

ՄԵԶԵՄԻԱ

DIRECTION
DU JOURNAL
HEDJMOUA-IAHBA
65 Grand'Rue de Paris 65

ԱՔՊԱՐ

مجموعه اخبار
بک اوغلی تقسیم جادوسی 70

Հագեթանա միւթէպլիզ խոստումաթ իչին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օլունա: — Խոտարէխանէ-միւզ Պէյոլունտա ճառոտէի քէ-վիրոտէ 65

ԱՍԻՅԱՆԷ 20 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՈՏԵՄԱՆ ՇԱՐԹԱՐԸ

Սէնէյիկի Տէրխաւատէթ իչին	70 դրուչ
Ալթը այլը	40 »
Իւչ այլը	20 »
Թաշրաեա սէնէյիկի բօսթա իւճրէթիլէ	400
Սէնէյիք ապօնման եագրըպ պէտէյինի պիր տէֆաւա վիրէյնէրին, — արդու իթտիք-լէրի հպտի, — մաղազա, տիւքքեան վէ սա-լիւրէ կիպի իլանլարը, մուխթասար սուրէթտէ 30 տէֆա պիլա իւճրէթ վաղէթմարպտա տէրճ օլունաճադ տըր :	

ԳԻՏԵԱԿԱՆ ՄԸ ԽՆՉՊԷՍ ՊԷՏԲ Է
ԳԻՐԻ ԿԱՐԴԱԼ

(3132 թիւէն շարունակութիւն)

Այսպիսի ընթերցման ամենամեծ անհաշիւ հետեւանքը կ'ունենան՝ միայն և միայն լրագիր կարդալով գոհ եղողները: Լրագիր կարդալն օգտակար և այլ և այլ պարագայից մէջ, շատ կարեւոր ընթերցում մըն է, բայց միայն լրագրական գիտութեամբ գոհ ըլլալ՝ ծանօթութեանց հորիզոնը չ'ընդարձակելու: Լրագրի մը որչափ ալ մասնագիտական ըլլայ, էական պայմաններէն մէկն է բազմակողմանի ըլլալ. արդ բազմակողմանի ըլլալ և գոհացուցիչ հըմտութիւն մը տալ իւր ընթերցողաց, անկարելի է. մասնաւոր կարդալու արուեստին անհրաժեշտ ընթերցողաց շրջանակի մը համար, խուսն ծանօթութեանց և լրելու հաւաքածոյքի մը քառալն մէջ չ'իյնալ և անօգնական թողուլ, այս է միայն լրագրի մը ընթերցմանէ յառաջ եկած պտուղը: Կերած կերակուրը չէ որ սնունդ կուտայ, կը կազդուրէ, այլ ա՛յն՝ զոր կրնան մարսել, և մեր արեան նորոգելի կազմիչ-մասանց նոր նիւթ կը մատակարարէ:

Կէս գիտնական, կամ ծանծաղամիտ իմաստականերու ունեցած գիտութիւնն այսպիսի ընթերցման արդիւնք է:

Ընթերցանութեան առաջին կանոնն ուրեմն՝ որ կրնանք տալ լաւ ընթերցման համար, այս է. միայն ընտրողութեամբ կարդալ, չափով կարդալ և կարգ ու կանոնով: Լրագիր մը կամ նոյն իսկ պարբերագիր մը պարտք ունի որոշեալ ժամուն իւր ընթերցողաց ներկայացնել իւր էջերը, արդ կարդալու արուեստին

անհրաժեշտ մը, լրագիրն առնելուն պէս, երբեմն մինչեւ 5—6 հատ, կը սկսի առաջին էջին առաջին տողէն մինչեւ վերջին էջին՝ մի՛ գարւա՛նար, ընթերցող — ծանուցմանց և նոյն իսկ տալը, քսան անգամ կարդացած ծանուցումներն ու հրատարակչին անունն, տպարանին տեղը, և այլն և այլն, կը կարդայ. տող մը իսկ անտես ընելը մեղք կը համարի: Կէս ժամու մէջ գործը լմնցած է, բայց օգուտը . . . պարզ 0 մըն է. նախօրեւածը գրուած է, թերեւ 3—4 ժամու մէջ յօդուածագիրն իւր յօդուածին ամենամանր պարագաներն իսկ կրկին ու կրկին մտածած, ձեւաւորած, յաւաքած կամ ընդարձակած է, որպէս զի ընթերցողն աւելի օգուտ քաղէ. բայց ընթերցողը մեծապէս կ'անիրաւի յօդուածագիրն, երբ ասոր մտքին ըմբռնելու, լաւ կշռելու և անհէջ օգտուելու տեղ, աչալնեղովը թուելով գրուածին վրայէն, շատ անգամ որոշ իսկ չ'ըմբռնելով յօդուածագիրն խմատները, թող թէ պտուղ չի քաղեր:

Մարդկային գիտութիւնը միակողմանի պիտի չ'ըլլայ, ստոյգ է, բայց ամէն գիտութիւնները զիրար պիտի յառաջացնեն, կատարելագործեն, և իրարու հաւասարադրութիւն պիտի տան: Ամէն բանէ յառաջ ջանալու է ուրեմն որ միայն լրագրական, գեղագիտական (belle-lettres) և կամ թեթեւ զաւեշտական գրութիւնները չ'գրուեն. մեր ընթերցանութեան ժամերը: Ոչ ոք կրնայ ուրանալ որ ճշմարիտ կրթութեան ծիւրը բանաստեղծական երեւելի երկասիրութեանց մէջ ծածկուած են, բայց նաեւ ոչ ոք կրնայ ուրանալ թէ գեղագիտական գրութեանց չափազանց ընթերցումը մեր միտքը չուտով կ'ընդարմացնէ. բանաստեղծութիւնը պէտք է ընկերանալ մեր կենաց, բայց ոչ թէ՛ առաջնորդել:

Գեղագիտական բաժնին տակ կ'իմանանք մանաւանդ վէպերը: Եթէ ընտրութեամբ կարդացուին վէպերը՝ կը զարգացնեն մեր միտքը, մեր ծանօթութիւնները, կենսագրական, տեղագրական, նկարագրական և մարդկային բնաստեղծութեան վերաբերեալ ստորագրութիւններով կը լայնցնեն մարդկային գիտութեան շրջանակը. բայց ինչո՞ւ ճիշդ հակառակ արդիւնք կը տեսնուի շատերուն վրայ. վասն զի ընտրողութեան կանոնին զանցառութիւնը կը հարկադրէ զմարդ ամէն կարելի միջոցներով

հնարաւոր ընել շատ վէպերու. ընթերցումն, և տեսակ մը տեղահար կրթով լափել ինչ և ինչ վէպ, որ կրնայ հրատարակուած ըլլալ: Թող որ այս կարդալու սաստիկ կիրքը կը գողնայ մարդու ամենակարեւոր հարստութիւնն — ժամանակը, — անհոգ ալ կ'ընէ զինքն այն ամէն բանի՝ որ վէպ կարդալու հետ յարաբերութիւն չունի. նոյն իսկ գիշերուան անհրաժեշտ հանգիստը կը զհնուի և ի վերջոյ առողջութիւնն ալ կը տուժուի. և շատ անգամ այսպիսի անկարգ ընթերցասիրութիւն մը՝ թէ՛ անհասկերու և թէ՛ ընտանեաց նոյն իսկ նիւթական բարօրութեան վրայ վնասակար ազդեցութիւն ունեցած է, ըստ որում կիրքը, նոյն իսկ ամենափոքրը, ջղաց վրայ առանց ազդեցութեան չի մնար, և ժառանգութեամբ կը փոխադրուի այս գրական ասպիւթիւնը նաեւ որդեւոց վրայ . . .

Կարդալու երկրորդ կանոն. մի՛ կարդայ իւր մը, առանց կարդացածիդ վրայ դատաստան չ'ընելու, առանց զայն մարսելու: Սրամիտ փիլիսոփայի մը խօսքն է. «Թանօթութեանց ստուար բազմութիւնն՝ եթէ անձնական խորհողութեամբ խելամուտ չ'ըլլայ անոնց մարդս, քիչ բայց լաւ մտածուած ու կշռադատուած ծանօթութիւններէ աւելի նուազ յարգ ունի»:

(Շարունակելի)

Խ ԱՐԻՃ ԻՅ Է

ԱԼԼԱՆԻԱ. — Պէրլինտէ շիմօի էֆենտըր ումուսիւնէն իշխողալ իթտիկի նօգթա՝ յունվարն 8ինճի կիւնիւ Ալմանիա իթթիւհատընը 25ինճի սէնիւ տէվրիւնիս օլմագ միւնասիպէթիլէ իճրա օլունաճադ չէնիլքէր օլուպ, իմբ'րաթօր թարաֆընտան պու վէսիլէ իլէ միւքէմէլ վէ շաչալը պիր գիեաֆիլթ վէրիլէճէկի, վէ պու գիեաֆիլթէ Ալմանիա իթթիւհատընա եարտըմ իթմիլ օլան վէ պէրհաեաթ պուլունան գէվաթըն տալէթ իտիլէճէկի սէօլէնմէքտէ տիր: Ալմանիա իթթիւհատընա էն գիեաթէ եարտըմ իթմիլ օլան բրէնս Պիզմարգ օլուպ, իշպու գիեաֆիլթ տէ միւշարիլ յին հազըր պուլունմասը պաշըճա պու ճէմիլէթին չէրէֆի վէ շաչասըր օլաճաղը տէրէեօր տըր:

Իրէնս Պիզմարգըն շիմօիէ գատար պիտ-

տէֆաթ Պէրլինէ տալէ իտիմիշ օլտուղու հալտէ , գապուլ իթմէմիշ իտի . Ծիւհագըգա ահվալը սըհիւնէսինն տէ պուռնա միւսաիտ պուլունմամսը մալիւմ օլուպ , հալպու քի պու տէֆա իմքէրաթ օր հազրէթլէրի պիգ-գաթ Ծիրիտրիքսրիւհէնէ գատար կիտէրէք բրէնս Պիգմարգլա միւլագթթ իթմիշ , վէ բրէնս սուրէթի մախսուսէտէ շէնլիքլէրէ տալէթ իլէմիշ օլուպ , պու սէպէպլէ բրէն սին , յունվարըն 18ինճի կիւնիւ Պէրլինէ կէլ-մէսի մուհագգազ կէօրիւլիւեօր : Ծէնլիքլէր միւնասիպէթլիլէ վիլաեաթտան պիւնէրճէ խալզըն Պէրլինէ կէլմէսինէ պէքլէնիեօր :

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԷ

Բարիս 30 դեկտ. — Մ . Կլատսթօն տիւն Պիտրիցէ վասըլ օլմուշ տուր : Գըլը օրատա կէչիւնէնէ տիր :

Մատրիտ 30 դեկտ. — Մարէշալ Մար-թինէզ Գամբօսուն ասաքիրի : Գուպարլարը կէրի սիւրիւպ տաղըթմըլար տըր : Գուպա-լըլարտան խալլի թէլէֆաթ օլմուշ տուր :

ԹԵՊԼԻՂԱԹԸ ՐԷՍՄԻԷ

Մագամր Սատրագամիեէ թրապիգօն վի-լաեթթինտէ իւնիէ էրմէնի միւթէպէրանըն-տան 7 իմգա իլէ մէվրուտ թէլէկրաֆինամէ-նին սուրէթի տիր :

Ճէնապը Հագգէմէրհամէթլու , ինանէթ-լու Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի-նին էօմիւ Ծահանէլէրինի միւզտատ պու-եուրուոն ամին : Սանէի ատալէթվաեթի հագ-րէթի Ծէհրիեարիտէ էօթէտէն պէրի հէր ճի-հէթլէ րահաթ եաշամագտա իքէն , կէչէն-լէրտէ էօթէտէ պէրիտէ վուգու պուլան գա-րըլըզլըզ էսնաօրնտա , մէմուրիյնի հիւքիւ-մէթ վէ գապիթանը ասքէրի իլէ վիճուհը պէլտէ սուրէթի տալիւտէ գազանը տօլա-շարագ իճրա լյէտիքլէրի թէտապիրի ինթի-եաթիւն սանէսինտէ , լէիւհամտ պուրահա հիշ պիր հալը նապէնա վուգուա կէլմէմիշ տիր : Պու սատըգ թէպաաի Ծահանէլին իշ վէ կիւնէլէրինտէ վէ քէմալը սիւքիւն վէ ա-սաիլէրինտէ տուաի տէվամը էօմր ու աֆի-եթթի հազրէթի Ճիհանտարի իլէ մէշղու պուլունտուգլարը վէ կէչէնտէ ասաքիրի ի-տիֆէի Ծահանէլին սիլահ ալթընա ալընմա սը տալի պաշգամու մէմուռնիեթթի ումու-միեթմիգի մուհիպ օլտուղու մաարուզ տուր , ֆէրման :

14 Քեանուէնի էվվէ 311

Էրմէնի րուհպան վէ միւթէպէրանընտան 18 իմգանը հալի օլարագ Բալուտան :

Սանէի լուծթ ու հիւմանէթինտէ տաըր-լարտան պէրու ասուտէ կէգիյնի իւմն ու աման օլտուղումուզ հիւքիւմէթի ատիլէի Օսմանի-եթէնէ գարը պազը պէտիսահանըն մէգասիտի մէնֆուրէի իուսուսիէ իլճասըլլա վագը օ-լան թէսվիլալընա ալտանան պիր թագըմ սէպիքմիւզան էրմէնիլէրին պիւֆիլ իյգա

իթմիշ օլտուղուարը իղթիւշալթ էսնաօրնտա պիւլէ ճիւրմիւմիւզիւ միւսամէհաքեարանէ աֆիլ իտէն հիւքիւմէթի Սէնիէտէն կէօրմիւշ օլտուղումուզ հիւմանէթի ճիւմէլմիգի շէրմէ-սար վէ միւնէթտար , վէ ասվալ վէ ճէրաի-մի կիւզէլթէմիպի աֆիլ իլէ , պիգի պիգտէն զիեաթէ վիգաեթ պուեուրմագտա օլան հիւքիւմէթի մուֆալսիսամաի մէթպուէմիգէ հէր սուրէթլէ տըզը սատագաթ վէ ինգը-եաթ իտէնէկիմիգի , վէ պու սատագաթտան հիշ պիր վագըթ ալըլմաեաճաղըմըզը մաա-րուզը շիւքրան վէ նլտամէթտէ օլարագ արգ իյէրիւզ , ֆէրման :

16 Քեանուէնի էվվէ 311

Մագամր Սատրագամիեէ , Պուլանըգ գա-զասընտան 10 իմգալը , քէգա Կէնճ սահա-ղը էրմէնի միւթէպէրանընտան 13 իմգալը վէ Չարսանճաղընտան 11 իմգալը պու մէալ տէ իւշ գըթա թէլէկրաֆինամէ տահա վիրուտ իթմիշ տիր :

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Խարիճիւն նէգարէթի էվրագ օտուսը միւ-մէիլիկի՝ գալէմի մագիւր իսիւլէֆապընտան Ահմէտ Աթըֆ պէյէ թէֆիկի պուլուլմուշ տուր :

—Հալէպ , Էնգարէ , Պուսու , Ատանա , Էրզրում , Գօնիա , Մուսուլ , Սիվաս , Թրա-պիգօն , Տիեարալէքիւր , Վան , Պիթիւս վէ Գաո-թէմօնի վիլաեթթիլէրինտէ տալի իւմն ու ա-սաիլէն պէրքէմալ օլտուղու՝ մագամր Սա-տարէթիւզ խաեթ զեկտ . 18 թարիիլլէ վի-րուտ իտէն թէլէկրաֆինամէլէրտէն անլաշը-մըլ տըր :

—Գարամուսալ մէրքէգինտէ հէր նէվ է-մանաթ վէ նիւմունէ գապուլինէ պաշանմըլ տըր :

—Րուսուլը միւնգամէեթէ մախսուս բուլ-լարըն եաբըլտըրըլմասը իշին նիգամէն մուալ-եթն օլան էվրագա , մէգըլուր բուլլարտան պաշգա բուլ եաբըլտըրանլարտան ճէգաի նագտի ալընմասը՝ Տիւեուրը ումուլիեթէ գօ միւնէլիկիլինտէն թէլէլիֆ իտիմիշ իտէ տէ , հէր եէրտէ մէգըլուր բուլլար պուլունմա-տըլընտան , էվրագը մէգըլուրէեթէ այնի գըլմէթտէ տիկէր բուլլարըն եաբըլտըրըլ-մասընտա պիր պէլլիս օլմատըղընա Ծուրաի տէվլէթճէ գարար վէրիմիշ տիր :

—Իսթանիս սէֆիրինին բագար իրթէսի կիւնիւ հուգուրը Ծահանէեթէ գապուլ օլուն-տուղունու եազմըլ իտիք : Սէֆիրի միւշա րիլէյհ , Իսթանիանըն Աթինա սէֆիրի տալի օլուպ , պիր միտտէթ իշին շէհրի մէգըլուրէ կիթմէսի իճապ իթտիլինտէն , հուգուրը Ծա-հանէեթէ գապուլի՝ իյֆաի լազըմլէի վէտա իշին օլտուղու , վէ պու միւնասիպէթլէ պի-րինճի իւթպէտէն պիր գըթա Մէճիտի նի-շանընըն իհսանըլլա թալթիֆ պուլուլմուշ տուր իսապէր ալընմըլ տըր :

—Միւհթան օլան էրմէնիլէրէ հիւգաթ թէվգիլ լիւզուլմուռնա տալի վուգու պուլան

իսթիգան իւզէրինէ , պու մէսարիֆաթ իշին 250 պին զրուշ հասր իթմէլէրի խուսուսըն տա էրզրում վէ Սիվաս վալիլէրինէ միւ-սաատէ պուլուլմուշ տուր : (Մօնիթ Կօր)

—Բագար ազաճը Ալմանիա սէֆիրի թա-րաֆընտան պիւեիւք պիր զիեաթէթ քէչի-տէ օլունաճագ տըր :

—Րուսուլմաթ էմինի Հասան Ֆէհմի բա-շա հազրէթլէրի էվլէլէրի կիւն Սէլանիքտէն հարեթթ իթմիշ տիր :

—Ինկիլիլէրու սէֆարէթինին իքինճի քեաթիպի եազընտա Պուսուսա կիտէնէք տիր :

—Տէպրէ սանճաղընըն գոպթիեթ էֆրա-տընա 150 նէֆէր տահա իլալէսի լիւզու-մու՝ Մանասթըլը վալիլիկիլինտէն Պապը Ալիեթ եազըլմըլ , վէ քէյֆիեթթ մագամը Սէրաս-թէրիեթ իշար գըլընմըլ տըր :

—Հալէպ ճիվարընտա նիւմունէ չիֆթ-լիկի ինշաալընը իքմալ իթմէք իշին 29,78(1) զրուշ : Մախսաթ իթասը հագգընտա Զի-րասթ միւտրիեթթինին լաիհասը՝ Ծուրաի տէվլէթճէ թապիպ պուլուլմուշ տուր :

—Խարիճիւն նաղըրը թէվֆիկ բաշանըն մաաշը , սէլէֆէրի միսիլու 4(1) պին զը . թայ-եին վէ խարիճիւն նաղըրը սապըզ Սախ բաշանըն մաաշը 45 պին զը . տան 70 պին զրուշա իալալ , վէ Ծուրաի տէվլէթ ազասըն-տան Պէհնէթ բաշանըն մաաշը՝ տիկէր ազալար միսիլու 5 պին զը . թախսիս , վէ Էրզրում , Վան , Տիեարալէքիւր , Սիվաս վէ Խարբուլ վալիլէրի մաաշարընըն 2(1) զը պին վէ Հա-լէպ վալիլի ճէտիտի Բաիֆ բաշանըն մաաշը 30 պին զը . օլմասը էմր օլունտուղու զագէ-թալարտա օգուռմուշ տուր :

—Պէտէլի ասքէրի վիրմէթէ իշին քէն տիլէրինի կիլէնէն զայրը միւսիլմ օլունլարը խապէր վիրէնլէրէ , իսպարիլ օլարագ , խա-պէր վէրիլէնէք շախսըն պիր սէնէլիք պէտէ-լաթը ասքէրիեթսի հէր նէեթ պալիզ օլուր իսէ , 10 պին զրա գատար 100տէ 20 , վէ 10 պինտէն 50 պինէ գատար 100տէ 10 , վէ տահա զիեաթէսինէ 100տէ 5 վէրիլմիսի միւ-նասիպ օլաճաղը պէեանըլլա , իճրաի իճապը Մալիեթ նէգարէթիննէ Պապը Ալիտէն իսթի-գան գըլընմըլ , վէ քէյֆիեթթ Ծուրաի տէվ-լէթէ հէվալէ պուլուլմուշ տուր :

—Բուլ պիլիեթ մէմուլարընըն գայրէթ իյ-լէ 310 սէնէսինտէ բուլ հաալալըլ զիեաթտէ օլմուշ օլտուղունտան , մէմուրիյնի միւմաի-լէյհիւմէ , պիր այլըգ մաաշարընըն 100տէ 70(1) նիսպլէթինտէ իքրամիէ իթասընա Տիւ-եուրը ումուլիեթէ մէճիլիս իտարէսիննէ գա-րար վէրիլմիշ տիր :

—Տիւն , Րուսուլմաթ էմանէթի տալիւ-սին տէ , էմանէթ մուալիլին Մէհլմէտ Ալի պէյին թահթը իրեաթթիլինտէ պիր գօմի-սիօն իճթիմա իթմիշ տիր :

—Պէյաղլու թէլէկրաֆիսանէսի հիսապլա-րը տալի միւֆէթթիլ Ֆուաա պէյ թարա-ֆընտան բույնէթ օլունարագ , րաքօրթ օսու տիւն մէրճիլինէ իթա գըլընմըլ տըր :

—Գօնիա շէհրի իլէ Մէրամ գաաապասը

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Եվ վերջին գրքի կէտին օրան Շարլօ, իւր տէ՛ֆա կէնճ գատընը քէնտի օտաւորնտա կէօրիւպ. Պէրլօտուն օրատա պուլունմատըղը պիր սրրատա գօրգարագ իշէրի կիրտի:

Օլ էսնատէ Լիէթ՝ տիքիշի իւզէրինտէ ուշգուեա տալմըլ օլտուղունտան, չօճուղուն իշէրի կիրտիկինի իշիթմէտի: Շարլօ՝ մէրագլա պէշիկէ եազլաշտը, վէ Պէրթին իսէ թէաճճիւպլէ իքի կէօզլէրինի աշարագ, մէրգուճա պագտըլ:

Շարլօ, — Նէ՛ գատար շիւման տըր, տէ-յինճէ, կէնճ գատըն տեղարագ, մէրգուճու թանըտը: Շարլօ, էսկի վէ եամալը բանթա-լօն վէ բարա բարչա հալտէ պիր կէօզլէք կիեիւմիշ օլտուղուն հալտէ, կէնճ գատընըն եանընա կիթտի: Պիշարէնին գօլարը չըպ-լագ օլուպ, պիր գօլունտա տա, տիրսէկինէ գատար էնի եարալար պուլունմագտա իտի:

Լիէթ պու եարալարա պագտըղը ճիհէթ-լէ, չօճուգ:

— Պէրլօտ պիր կիւն խըրսըլ օլտուղուն հալտէ, սօպատան եանմըլ պիր օտուն ալա-րագ պիր գօլունմու ի՛նուլտու, տիկէրինին իւզէրինէ տէ եանմըլ օտունու տաեաթտը: Օլ վագըթ, ի՛նն ի՛նն էրէյիճէ ազըր հիս իթտիմ, տէտի:

Լիէթ. — (Չօճուղուն քէնտիէ տօղրու չէ-քիպ, պիւթիւն գուզվէթիլէ սարլարագ.) Զէվալը չօճուղունմ . . .

— Համո օլտուն, պէնիմքի գարարսըղ իտի, կէշտի, ֆագաթ պէնի միւտաֆաա իթմէք իսթէեէն գէվալը Գրիքէնին տիգինէ Պէրլօտ գանճա իլէ օլ տէրէճէ շիտտէթլէ վուրտու քի, տիգ, պաշըմգատար պիւեիւ-տիւ, վէ տեղըլ թէրս տէօնէրէք, պիշարէ սագաթ օլտու: Պունտան իսէ Պէրլօտ բէք մէմնուն գալտըլ:

Լիէթ, տէհէթ ու թէէսսիթինտէն նա-շի տիթրէեէրէք:

— Մէմնուն մու գալտըլ . . . Նէ՛ ֆէնա մախլուգ, տէտի:

— Եվ վէթ, չիւնքի տեղըլ թօքալ պիր տիլէնճինին քեարը տա գիւեատէ օլտու:

Պատէհու չօճուգ՝ կէնճ գատընըն եա-նընա եագլաշարագ:

— Մա՛տամ, պէնի եինէ էօքմէնիգի իս-թէրիմ, տէյի պէեան իթտի:

Լիէթ՝ չօճուղուն անլընտան էօքտիւ, վէ Շարլօնուն եիւզիւնտէ թէպէսսիւմ հասըլ օլտուղուն կիպի, կէօզլէրի տէ գարանտը: Մուախարէն պէշիկին եանընա տօղրու ի-լէրլէեէրէք:

— Պէն տէ պու չօճուղուն էօքէրսէմ տա-րըլը՛մը, տէյի սօրտու:

— Խայր . . . էօք պէնիմ գէվալը մա-սունմուն:

(Տեղաւ)

արասընտա պուխարը պիր թրամվայ խաթ-թը ինչաւը իշին Միրիճան Գագագեան էֆ. թարաֆընտան իմթիեազ իսթիւտա իտիլմիշ, վէ քէյֆիեթ՝ Նաֆիա նէգարէթինին հէյ-եէթի ֆէնիեթսինճէ տէրտէսթի թէագլիգ պուլունմուլ տուր:

— Ինկիլիգ սէֆիրի՝ աշվալը սըհէիեթսի սէպլպիլէ պիր միւտտէթ Այիսթէֆանօտա իգամէթ իտէճէք տիր:

— Քէսրէթլէ եազան գար սէպլպիլէ Զօրու իլէ Տէրիսաատէթ արասընտա թէ լէկրաֆ խաթթարընճա գուհուրա կէլէն պօզուգլուղու թամիր իշին մէմուրլար չը-գարըլմըլ տըր:

— Իգմիտէ էրմէնի միլլէթինտէն Պօղոս Սէմիգեան նամ շախս՝ հէնուգ ազըլ պալիզ օլմանան պիր Րում գըզը իլէ էվլէնմէք իշին Րումմէզէկինի գապուլիթմիշ, վէ իքի կիւն սօնրա գըզը թէրքլէ, էրմէնի մէզէկինէ տէօնմիւշ օլտուղունտան, պու մէսլէ շիմաի իքի բաթրիգլաանէ արասընտա թաաթի մուխապէրաթա սէպլպ օլմուլ տուր:

— Բագար իրթէսի կիւնսի Պէյօղունտա Հալէպ չարըսը եագընընտա պուլունան թիւթիւնճիւ վէ սարրաֆ տիւքեանընա խըրսըղար կիրէրէք, 600 զըլ սիրգաթ իթ-միլլէր տիր:

— Նասթէյտէ 80 եաշընտա Վիտա իս-մինտէ պիր գատըն, ազըլնա խիֆթէթ կէլ-միշ օլտուղուն հալտէ, քէնտինի սարընճա եթարագ թէլէֆի նէֆա իթմիշ տիր:

— Դեկտ. 12տէ էսկի շէհր իլէ ճիվարը նա պիր պուշուգ արընտան գիւեատէ գար եազըլ տըր:

— Նարրութ վիւսեթինտէ Բէթարկէ գագասընըն պիր քէյիւնտէ վէ Տիւարպէ-քիր վիւսեթինտէ Հինտի պապա նահիեթ-սինտէ մուզիրր պիր պէօճէք թէօրէմիշ օ-լուպ, թարալարա խասարաթը ազիմկի մուճիպ օլմագտա տըր: Զէքիրկէլէր հագ-գընտա օլտուղուն կիպի, պու մուզիրր պէօ-ճէքլէրին տախի թօքլաթըլարագ մահվի-տիլմէսի իշին էվաթիրի մախսուսէ վէրիլմիշ տիր: Մէզքիւր պէօճէքլէրին թօխուճարը տախի թօքլաթըլաճագ տըր:

— 1895 սէնէսի ալաֆ. յունվար 1ինտէն պէրու շէհրիմիգտէ վէ ճիվարընտա 38 եան-կըն գուհուր իթմիշ, վէ պուլարտան տօ-լաեը սիկուրթա գուճաանիալարը 34,235 լի-րա գիւեանա ուղրամըլար տըր:

ԵՎՐՈՔԱԳԱԹԱՐ ՎԵ ԲՕՍԹԱՍԸ

Շարգ տէմիր եօլարը իտարէսի թարա-ֆընտան վերիլէն մախլամաթա նէգարէն, էվ-վէլի կիւն հիւքմ իտէն ֆուրթունա սէ-պլպիլէ, Հատըմէթյ վէ Զաթալճա արա-սընտաքի խաթթըն պագը մահլէլէրի օլտէ-րէճէ գար իլէ տօլմուլ տուր քի, թրէնէր իշիեէմիւշ տիր: Եվ վի մէզքիւրտէ Տէրի-սաատէթ տէն հարէքէթ իթմիշ օլան Օրիւն-էքսրէս գաթարը կէշէպիլմիշ իսէ տէ, Գօն-վանսիօնէլ թրէնի Հաամմէքէյիւնտէ տուր:

մաեա մէճպուր օլմուլ տուր: Իշպու թրէն՝ եօլուն թէմիզլէնմէսինէ տէկին պէլլէեէճէք տիր: Տիւն սապաշ էվրօքա բօսթարլա-շէհրիմիգէ վերուտի լագըմ կէլէն Գօնվան-սիօնէլ թրէնի իսէ, գար իլէ գաթըլ պու-լունան մահլէլին օլպիր թարաֆընտա տուր-մաեա մէճպուր օլմուլ տուր:

ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Իտարէի Մախսուսէնին տիւն ագլամ սաաթ 12 բաաթէլէրինտէ Հայտար-բաշա-տան Անատօլու չրմէնտըֆէրի եօլմուլարըն ալարագ, սաաթ եարըմ բատտէլէրինտէ քէօքրիւեէ մուվասըլէթ իտէն վաքօրու, իս-կէլէեէ եանաշտըղըղընտա, վաքօրտան չըգ-մագտա օլան եօլմուլարտան էրմէնի-գաթօ-լիք օլտուղուն իշիտիլէն պիր տաթմին՝ գու-ճաղընտա պիրի 4 եաշընտա էրքէք վէ տի-կէրի 3 եաշընտա գըզ չօճուգլարը պուլուն-տուղուն հալտէ, եօլմուլարըն չըգմագ իւզրէ արգասընտան սըգըլտըրմալարընա մէպի, աեաղը գաեարագ, չօճուգլարըլա պիրիք-տէ տէնիգէ տիւլմիւշ տիւր:

Պիշարէ բէտէր՝ չօճուգլարըն սինէսին-տէն աեըրմաւագտա իգհարը սէպաթ իթ-միշ, վէ ինաեէթի Պարի իլէ սուեուէ եիւ-զիւնտէ գալմանա մուվաֆֆագ օլմուլ տըր: Պունլարըն չու աճընաճագ հալլէրինի կէօ-րէնէրտէն վէ վաքօր թայֆասընտան Րի-գէլի Թօրսուն Ալի ազա՝ տէրհալ տէնիգէ իր աթարագ, բէտէր իքէ սարըլմըլ, վէ մէրգուճ Թօրսուն Ալինին պիլֆիլի իճրա իթմիշ օլտուղուն թէտապիրի հասէնէ սէմէ-րէսիլէ ճիւմէսի տէ սալիմէն գուրթարըլ-մըլ տըր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սալը 19 Դեկտեմբեր.			
Գօնսօլիտ	աշըլտը	Զր.	20 04
Նըմէնտըֆէր	գարանտը	Ձր.	20 04
Պանք Օթթիման	աշըլտը	Ձր.	86
Բէթի	գարանտը	Օ.Լ.	90
Սօսիթիլ աը Շ. է տըվալ.	աշըլտը	Օ.Լ.	12 09
Գրէտի Թէնէրալ	գարանտը	Օ.Լ.	—
Թրամվայ	աշըլտը	Օ.Լ.	4
Օսմանլը Սիկուր. գուճ.	գարանտը	Օ.Լ.	8
Սիկարէթ A	աշըլտը	Օ.Լ.	8 10
Սիկարէթ B	գարանտը	Օ.Լ.	4 90
Թէմպէլ	աշըլտը	Օ.Լ.	1 90
Թրանսպալ	գարանտը	Ձր.	33 12

ԳԱՄՊԻՐ

Լօնտրա իւզէրինէ 3 ալըգ	110 50
Բարիս 3	22 80

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէճիտի	108 25	Ինկ լիւրասը	110 05
Պէշիք	102 00	Գրիմից	51 10
Մէթալիք	98	Րուպիլ քեալտ	8 52
20 ֆրանգըլ	87 16	Թօլ էմբիլիս	

ՅԼԱՐ ՎԵՆ ՎԷ ՄԱԳԺՈՒ